



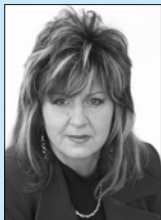
Biskupické noviny

Püspöki Újság Bischofsdorfer Zeitung

Máj 2010

X. ročník

Dostaneme ďalšie milióny z fondov EÚ



O tom, čo robíme pre dobudovanie kanalizácie v našej mestskej časti som vás informovala viackrát. Naposledy koncom minulého roka. Ešte v roku 2007 nás Bratislavská vodárenská spoločnosť informovala, že podávajú žiadosť o pridelenie finančných prostriedkov z fondov EÚ, za ktoré odkanalizujú aj ulice Podunajských Biskupíc.

Viackrát sme sa stretli s občanmi a rokovali o kanalizácii. Viac vecí mi však nešlo do hlavy:

- prečo by mali ľudia platiť za prípojku, ktorá je na verejnom priestranstve?
- prečo to nemôže byť jednotná kanalizácia, len splašková?

Keď sme sa po dvoch rokoch od BVS dozvedeli, že žiadosť o prostriedky z fondov EÚ nepodali, navštívila som Ministerstvo životného prostredia, kde som sa informovala, či môže byť žiadateľom mestská časť. Po kladnej odpovedi a dohode s primátorom Andrejom Ďurkovským som od BVS prevzala projekt a začali sme konať sami. Projekt sa prepracoval na jednotnú kanalizáciu (odvedieme aj dažďovú vodu z povrchu vozovky) a v novembri 2009, po splnení všetkých podmienok a prihlásení sa na výzvu, sme podali žiadosť na I. etapu kanalizácie. Ide o nosné ulice, na ktoré sa potom napoja ďalšie.

Devätnásteho apríla mi doručili z MŽP SR rozhodnutie z 8. apríla 2010, v ktorom sa píše: „Ministerstvo životného prostredia SR schválilo výšku nenávratného finančného príspevku 3 333 960,59 Eur (cca 100 miliónov Sk) na stavbu Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice – I. etapa“.

Po vybavení všetkých náležitostí (podpis zmluvy, výber dodávateľa stavby atď.) ihneď

začneme v mestskej časti kanalizáciu budovať. Začneme s najkritickejšou ulicou – Popradskou. **Zdôrazňujem, občania budú platiť za prípojky len na svojich pozemkoch!**

Medzitým na sídlisku Medzi jarky revitalizujeme priestor na Bielorúskej ulici a dokončujeme trhovisko. Stavebné povolenie na cestnú svetelnú signalizáciu Komárovská – Podunajská – Vrakunská je v poslednej fáze. S jej realizáciou rátame v júni. Súbežne rozširujeme cintorín na Mramorovej ulici. Výmenu okien a dverí na objektoch materských škôl začneme tento mesiac na Dudvážskej ulici.

Novootvorené Materské centrum na Dolných honoch „žije“. Tešia sa z neho deti aj mamičky. Fungujú aj všetky tri kluby dôchodcov. Som rada, ak veci naberajú správny smer.

Ale, máme tu každodenný ranný problém s dopravou. Ako poslankyňa Bratislavského samosprávneho kraja pracujem aj v komisií dopravy, kde som žiadala, aby pracovníci Národnej diaľničnej spoločnosti a Ministerstva dopravy, pošt a telekomunikácií nás prišli poinformovať, ako sa vyvíja príprava na stavbu rýchlostnej cesty R7 a D4 (nultého obchvatu).

Ale pokiaľ tu nebude obchvat a rýchlostná komunikácia, musíme si nejakú pomocť s možnými čo najrýchlejšími riešeniami. Preto som ako starostka mestskej časti iniciovala už dvakrát zasadnutie s pracovníkmi KDI, KÚCD, NDS, Magistrátu a BSK na riešenie neúnosnej dopravnej situácie na Ulici svornosti. Výsledkom druhého rokovania 23. 3. 2010 boli návrhy, ktoré chceme zrealizovať čo najskôr:

- zriadiť dva odbočovacie jazdné pruhy na Gašarinovej ulici, na ľavom nájazde na diaľnicu D1 v smere do Petržalky;
- zvýšiť priepustnosť Ulice svornosti pridružením ďalšieho jazdného pruhu v smere do hlavného mesta, v úseku Slovnaftská – Závodná a v úseku Mramorová – Slovnaftská;
- vybudovať zaraďovací jazdný pruh v križovatke Slovnaftská na Ulici svornosti pre pravé odbočenie v smere od Kazanskej;

- predĺžiť jazdný pruh pre ľavé odbočenie na Ulici svornosti v smere na Kazanskú;
- uvažuje sa aj zriadiť samostatný BUS pruh pred cestnou svetelnou signalizáciou v križovatke Ulice svornosti v smere na Popradskú.

Dvadsaťdruhého apríla (po uzávierke tohto čísla novin) sa k tejto problematike stretneme znova na Magistráte Bratislavy. Je mi veľmi ľúto, že kompetentní z nadriadených orgánov si neuvedomujú závažnosť tohto problému v doprave a preto na každej úrovni a všade budem upozorňovať a iniciovať čo najrýchlejšie riešenie tohto problému, ktorý denne znepriemňuje život nielen našich obyvateľov, ale aj obyvateľov okolitých obcí.

Dvadsaťdruhého marca som sa zúčastnila protestu a vyjadrila som náš postoj proti zámeru výstavby Ropovodu Slovaft – Schwechat cez Žitný ostrov a podpisom som podporila Memorandum proti tejto výstavbe. V každom prípade chceme chrániť túto zásobárňu pitnej vody, lebo zámer výstavby ropovodu predstavuje vážne nebezpečenstvo ohrozenia podzemných vôd Žitného ostrova, jedného z najcennejších prírodných zdrojov na území Slovenska nielen pre súčasných obyvateľov, ale aj pre nasledujúce generácie. Chráňme cenné prírodné zdroje, ktoré máme!

Alžbeta Ožvaldová
starostka MČ

Pre všetky dievčatá

Aj tento rok 30. apríla okrášlil priestranstvo za Poštou na Uzbeckej ulici krásny, urastený máj so zeleným vencom a stuhami. Na stavenie mája sa prišli pozrieť a partiu šikovných a silných chlapcov podporiť mnohí obyvatelia našej mestskej časti. Hrou na harmoniku im pomáhal a o dobrú náladu sa postaral Ing. Marján Veselský. Krásnu atmosféru umocnil aj kráľ poštových holubov, ktorý vypustili členovia Základnej organizácie chovateľov poštových holubov v Podunajských Biskupiciach.

(bb)

Kde budeme voliť vo voľbách do NR SR 2010

V súlade so zákonom NR SR č. 333/2004 Z.z. o voľbách do Národnej rady Slovenskej republiky, sa dňa 12. júna 2010 uskutočnia aj v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice voľby do Národnej rady Slovenskej republiky. Voľby sa budú konať v jeden deň, v sobotu 12. júna 2010 od 7.00 hodiny a volebné miestnosti budú otvorené do 22.00 hodiny. Hlasovacie lístky dostanú voliči priamo vo volebnej miestnosti.

Mestská časť v súlade s § 26 uvedeného zákona doručí každému voličovi Oznámenie o čase a mieste konania volieb s poučením ako voliť, ako i zoznam zaregistrovaných kandidátov. Vedenie mestskej časti si dovoľuje požiadať občanov, aby označili svoje poštové schránky a umožnili zástupcom mestskej časti vstup do uzamknutých obytných domov. V opačnom prípade nie je možné dokumenty k voľbám doručiť adresátom. Ak oznámenie a zoznam zaregistrovaných kandidátov nedostanete do 18. mája 2010 znamená to, že nie

ste zaradený v zozname voličov, čo môžete reklamovať v Námietskovej kancelárii na Miestnom úrade, Trojičné nám. 11, číslo dverí 3, kde po predložení preukazu totožnosti budete zapísaný do zoznamu voličov. Námietková kancelária bude pracovať v úradných hodinách: v pondelok od 8.00 – 11.30, 12.30 – 17.00, v stredu od 7.30 – 11.30, 12.30 – 16.30 a v piatok od 7.30 – 11.30.

V tejto námietkovej kancelárii si môžu občania tiež vyžiadať vydanie **voličského preukazu** (Pokračovanie na str. 3)



Rozhovor s Ing. Stanislavom Sasinkom, organizačným riaditeľom Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.

Novinka: úver len za 1,99 %

Naša najväčšia stavebná sporiteľňa, verná svojej tradícii, opäť prichádza s novinkou, ktorá prináša jej klientom možnosti, ako si rýchlejšie a efektívnejšie splniť svoju predstavu o lepšom bývaní.

• V súvislosti so stavebným sporením a jeho výhodami sa často skloňuje štátna prémia a úroky. Stále platí, že sú to najdôležitejšie prednosti tohto bankového produktu?

– Určite. Z pohľadu klienta je totiž zaujímavé, ak vie, že svoje financie ukladá bezpečne a pritom ešte aj výhodne. A výhodnosť mu zabezpečujú nielen dvojpercentné ročné úroky, ale aj štátna prémia, ktorá aj v tomto roku môže byť až 66,39 €. Pre našich sporiteľov je nesporné výhodné a zaujímavé aj to, že už po dvoch rokoch sporenia a po splnení stanovených podmienok, získajú zákonný nárok na stavebný úver s iba 2,9-percentným ročným úročením. A tento úrok im garantujeme počas celej doby splácania úveru.

• V súčasnosti sa ale objavili na verejnosti informácie, že na úvery ponúkate ešte výhodnejšie úroky než tie, o ktorých ste teraz hovorili. Ako to teda s úvermi a úrokmi je?

– O čom som hovoril v úvode, to je dlhodobá záležitosť a platí bez časového obmedzenia. To, na čo sa pýtate, je naša aktuálna ponuka, ktorá platí pre žiadosti o úver podané v čase od 1. apríla do 31. júla 2010. Konkrétne je to ponuka, v rámci ktorej majú naši klienti možnosť získať úver s naozaj mimoriadne výhodnou úrokovou sadzbou len 1,99 % ročne. A dokonca úver s takýmto zaujímavým úrokom môžu využiť klienti – fyzické osoby a aj právnické osoby – spoločenstvá vlastníkov bytov a bytové družstvá.

• Aké ďalšie podmienky musia vaši klienti splniť na to, aby mohli túto ponuku využiť?

– Medziúver so zvýhodnenou úrokovou sadzbou musí byť v prípade fyzických osôb zabezpečený záložným právom na nehnuteľnosť. V prípade právnických osôb je potrebné, aby čerpaný medziúver využili na obnovu bytového fondu. Fyzické osoby môžu čerpať medziúver v maximálnej výške 170 000 €, v prípade manželov alebo partnerov a pri financovaní jedného objektu môže byť táto suma až dvojnásobná. Právnické osoby majú výšku úveru neobmedzenú. Zvýhodnenú úrokovú sadzbu garantujeme do konca kalendárneho roka 2010. Počnúc 1. januárom nasledujúceho roka sa úroková sadzba zmení na sadzbu platnú v čase podania žiadosti o úver.

• Znamená to, že by ste záujemcom o lepšie bývanie poradili, aby možnosť získať úver len za 1,99 % využili čo najskôr?

– Samozrejme, pretože čím skôr si klient podá žiadosť o úver so zvýhodnenou úrokovou sadzbou, tým viac na zvýhodnenom úročení získa.

• Spomenuli ste, že vaša aktuálna novinka – úvery s ročným úrokom 1,99 % – je časovo limitovaná. Čo v prípade, že klient by túto šancu aj rád využil, ale pracovné alebo iné povinnosti mu nedovolia navštíviť vás. Existuje aj pre neho nejaké riešenie?

– Máte pravdu v tom, že stále platí – čas sú peniaze. Ak klient má záujem o našu novinku alebo aj v prípade, ak by sa rád iba dozvedel viac o možnostiach využitia stavebného sporenia, môže sa na nás obrátiť telefonicky a náš obchodný zástupca sa s ním dohodne na stretnutí buď u klienta v práci, uňho doma, alebo kdekoľvek, kde to klientovi vyhovuje. Naši obchodní zástupcovia sú rovnako flexibilní aj čo sa týka času, takže stretnúť sa môžu aj v popoludňajších či večerných hodinách, alebo aj cez víkend. Všetci naši spolupracovníci sú vybavení mobilnými pracoviskami, takže aj keď klient nenavštívi priamo kanceláriu obchodného zástupcu, dostane určite plnohodnotné informácie a servis.

Viac informácií získate v kanceláriách obchodných zástupcov Prvej stavebnej sporiteľne, a. s., na adresách:

Bratislava, filiálka PSS, Bajkalská 30, 02/ 58 231 461, -567,-276,-565,

Hradská 70/C, 0915/890 030, Dom kultúry Ružinov, Ružinovská 28, 02/4342 9843

Rajecká 5 - 7, Vrakuňa, (pešia zóna), 02/4552 7096, SD Nivy, Súťažná 18, 0915/890 573

Členom okrskových volebných komisií

Vážení členovia okrskových volebných komisií! Opäť sa chystáme na voľby, ktoré patria k najväznejším a zároveň najkomplikovanejším v celom volebnom systéme.

V ostatnom období sme absolvovali voľby trikrát a vždy sa ukázali problémy spojené hlavne s časom po uzavretí volebných miestností a sčítavaním a registráciou volebných zápisníc na Obvodnom úrade v Bratislave.

Ako prednosta obvodného úradu mám pracovnú, ale aj osobnú povinnosť a zodpovednosť zabezpečiť nielen prípravu volieb (volebné listky, registrácia členov obvodnej volebnej komisie), ale v priebehu a po skončení volieb zabezpečiť operatívnu stránku registrácie a sčítavania hlasov. Túto činnosť vykonávame v spolupráci s Ministerstvom vnútra SR - garantom právnej a organizačnej stránky volieb, a so Štatistickým úradom - garantom celého spracovania sčítania a evidencie volebných hlasov.

Po skúsenostiach s voľbami do Európskeho parlamentu som si dal osobný záväzok ďalšie voľby zorganizovať tak, aby boli výsledky spracovávané čo najrýchlejšie a v oveľa lepšom prostredí hlavne pre vás, ktorí prichádzate s volebnými zápisnicami na Obvodný úrad v Bratislave.

Osobne som prijal vaše oprávnené námietky na nedostatčnú rýchlosť spracovania, problematické parkovanie, nevhodné podmienky na čakanie v priestoroch úradu, komplikovanú orientáciu a rozmiestnenie pracovísk štatistického úradu v priestoroch budovy. Všetky tieto problémy pramenili z lokalizácie obvodného úradu a jeho priestorových možností - málo plochy pre také veľké množstvo okrskových komisií.

Preto vám s radosťou oznamujem, že po rokovaní s Ministerstvom vnútra a Štatistickým úradom a, samozrejme, s predstaviteľmi spoločnosti Incheba, a.s., sa mi podarilo dohodnúť a zabezpečiť veľké a vyhovujúce priestory priamo v areáli výstavnice Incheba v Petržalke. Toto riešenie privítali všetci zúčastnení.

V Bratislave je 398 volebných okrskov. Pre spracovanie výsledkov je zabezpečená hala, kde budú organizované nasledovné pracoviská: prvotná kontrola volebných zápisníc - 43 počítačov; evidencia volebných zápisníc - 30 počítačov; záverečná kontrola evidencie a volebných zápisníc - 40 počítačov (ukončenie spracovania a odchod členov volebných komisií).

Spolu celkovo cca 130 počítačov. (Pre informáciu v ostatných voľbách sa výsledky spracovávali na cca 80 počítačoch). K zvýšeniu počtu počítačov o takmer 50 sa pristúpilo po situácii po voľbách do Európskeho parlamentu vďaka ústretovosti Štatistického úradu, ale hlavne Vlády SR, ktorá na toto zvýšenie a vyčlenenie podmienok napriek finančnej kríze vyčlenila väčší objem finančných prostriedkov.

Samozrejmosťou je aj bezproblémový vstup a dostatok parkovacích miest, ako aj celého procesu v jednom priestore, bez nutnosti veľkých presunov pre vás, pri spracovávaní zápisníc.

Zároveň vás chcem upozorniť na veľmi málo využívanú možnosť doručenia volebnej zápisnice v elektronickej forme (USB kľúč alebo iné elektronické médium), ktoré sú spracovávané prednostne, ale hlavne už pri ich nahrávaní sú v nich kontrolné mechanizmy, ktoré zároveň kontrolujú správnosť volebnej zápisnice a nedovolia tam urobiť chyby, ktoré sa pri manuálnom spracovaní vyskytujú veľmi často, čo potom spôsobuje výrazné časové zdržanie.

Vážení členovia volebných komisií, plne si uvedomujem a vážim vašu zodpovednosť a náročnú úlohu pri voľbách do NR SR a verím, že aj mojím riešením a snahou o vytvorenie čo najlepších podmienok pre vašu prácu sa vám uľahčí vaša úloha. Týmto vám prejavujem svoje uznanie a dúfam, že po voľbách budem od vás dostávať len pozitívne ohlasy.

Dovoliť si ešte raz pripomenúť, že celý proces spracovávania volieb bude len v Inchebe. V budove Obvodného úradu Bratislava, Staromestská 6, nebude v súvislosti s voľbami v deň volieb prebiehať žiadna činnosť (budova bude prázdna). Aj sídlo Obvodnej volebnej komisie a celého technického a organizačného zázemia bude prenesené do priestorov výstavnice Incheba v Petržalke. Túto informáciu vám ešte osobitne sprostredkujeme aj prostredníctvom starostov mestských častí Bratislavy.

Teším sa na naše stretnutie 12. 6. 2010.

MVDr. Otto Galis

prednosta Obvodného úradu Bratislava

K blahoslavenej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavenej Zdenky v Kostole Svätého križa v Bratislave - Podunajských Biskupiciach.

V nedeľu 30. mája o 10.00 hodine bude slúžiť svätú omšu páter Jozef Suppa zo Spoločnosti Ježišovej. Svätú omšu bude vysilať TV LUX. Pripojte sa k petícii na www.zapapeza.sk

Páter Frank Vandegehuchte, MSC, rektor Kostola Sv. križa a Milosrdné sestry Svätého križa

Kde budeme voliť ...

(Dokončenie zo str. 1)

pre prípad, že v čase konania volieb sa budú zdržiavať mimo trvalého bydliska. S týmto preukazom môžu voliť v ktorejkoľvek volebnej miestnosti na území Slovenskej republiky. Upozorňujeme voličov, že podľa § 9 ods. 2) zákona NR SR č. 333/2004 Z.z. o voľbách do Národnej rady Slovenskej republiky môže volič požiadať o vydanie voličského preukazu najskôr 30 dní, najneskôr však dva dni pred dňom volieb v úradných hodinách obce, t. j. v stredu dňa 9. 6. 2010 do 16.30 hodiny.

V zmysle § 12 citovaného zákona určila starostka Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice PhDr. Alžbeta Ožvaldová volebné okrsky, sídla volebných miestností a najnižší počet členov okrskových volebných komisií takto:

Volebný okrsk č. 1 - Základná škola, Biskupická 21, pre voličov z ulíc: Dvojkrížna, Hviezdna, Jókaiho, Korytnická 10 – 22 (párne), 9 – 37 (nepárne), Madáchova, Máchova, Nezvalova, Orenburská, Petőfiho, Výtvarná. Orientačný počet voličov v okrsku: 989

Volebný okrsk č. 2 - Miestny úrad, Žiacka 2, pre voličov z ulíc: Borágová, Devätinová, Družobná, Hviezdoslavova, Hydinárska, Janka Kráľa, Jonatánová, Monardová, Odeská, Parcelná, Perličková, Pri hrádzi, Staromlynská, Slňavská, Ulica 8. mája, Vinohradnícka, Žiacka. Orientačný počet voličov v okrsku: 1022

Volebný okrsk č. 3 - Dom kultúry Vesna, Biskupická 1, pre voličov z ulíc: Borekova, Komárovská, Kovová, Ovcárska, Popradská, Pri trati (vrátane DOS Gerium), Vrakunská, Závodná, obyvatelia bez domova. Orientačný počet voličov v okrsku: 936

Volebný okrsk č. 4 - Základná škola, Vetvárska 7, pre voličov z ulíc: Amurská, Beidl, Dneperská, Gajc, Hájovňa, Ketelec, Lieskovská cesta, Mramorová, Orechová, Padlých hrdinov, Požiarnická, Trojičné nám., Vetvárska, Šamorínska, Nemocnica Krajinská ul. Orientačný počet voličov v okrsku: 1029

Volebný okrsk č. 5 - Dom kultúry Vesna, Biskupická 1, pre voličov z ulíc: Biskupická, Hlbinná, Jégenešská, Krajinská (okrem nemocnice), Kvetinárska, Lieskovec, Linzboothova, Lopárska, Nákovná, Nákupná, Oblúková, Parenicová, Pasienková, Prípojná, Pšeničná, Učiteľská, Ulica svornosti, Šikmá. Orientačný počet voličov v okrsku: 1004

Volebný okrsk č. 6 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc: Kazanská, Podzáhradná 39, Podzáhradná 43 – 45 (nepárne), Podzáhradná 49, Podzáhradná 51, Podzáhradná 2, 2A, 4,

4A, Podzáhradná 10 – 106 (párne). Orientačný počet voličov v okrsku: 1051

Volebný okrsk č. 7 - Gymnázium, Hronska 3, pre voličov z ulíc: Hronska 3, Ipelská 1 – 7 (nepárne), Latorická 1 – 45 (nepárne). Orientačný počet voličov v okrsku: 875

Volebný okrsk č. 8 - Gymnázium, Hronska 3, pre voličov z ulíc: Hronska 2 – 30 (párne), Ipelská 9 – 11 (nepárne), Latorická 2 – 8 (párne). Orientačný počet voličov v okrsku: 876

Volebný okrsk č. 9 - Gymnázium, Hronska 3, pre voličov z ulíc: Bodrocká 1 – 25 (nepárne), 2 – 26 (párne), Latorická 10 – 18 (párne). Orientačný počet voličov v okrsku: 937

Volebný okrsk č. 10 - Gymnázium, Hronska 3, pre voličov z ulíc: Hornádska 2 – 30 (párne), Hornádska 2A, 2B, Ipelská 13 – 15 (nepárne). Orientačný počet voličov v okrsku: 812

Volebný okrsk č. 11 - Gymnázium, Hronska 3, pre voličov z Dudvážskej ulice 4 – 24 (párne), 7 – 39 (nepárne). Orientačný počet voličov v okrsku: 905

Volebný okrsk č. 12 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc: Bodrocká 28 – 44 (párne), Podzáhradná 1 – 5 (nepárne), 11 – 15 (nepárne), 19. Orientačný počet voličov v okrsku: 898

Volebný okrsk č. 13 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc: Korytnická 1 – 8 (nepárne a párne) Uzbeká. Orientačný počet voličov v okrsku: 949

Volebný okrsk č. 14 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z: Baltskej ulice. Orientačný počet voličov v okrsku: 920

Volebný okrsk č. 15 - Klub dôchodcov, Estónska 1, pre voličov z ulíc: Estónska 1 – 7, 1/A (nepárne), 2 – 14 (párne), 32 – 50 (párne), Podunajská. Orientačný počet voličov v okrsku: 885

Volebný okrsk č. 16 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z ulíc: Estónska 16 – 30 (párne), 52 – 60 (párne), Geologická, Lotyšská 2 – 4 (párne). Orientačný počet voličov v okrsku: 1020

Volebný okrsk č. 17 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z: Bieloruskej ulice 1 – 35 (nepárne), 34 – 66 (párne). Orientačný počet voličov v okrsku: 984

Volebný okrsk č. 18 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z ulíc: Bieloruská 2 – 32 (párne), Priekopnícka. Orientačný počet voličov v okrsku: 886

Volebný okrsk č. 19 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z Lotyšskej ulice 6 – 52 (párne). Orientačný počet voličov v okrsku: 1007

Najnižší počet členov okrskových volebných komisií v jednotlivých okrskoch je 5.

Kto má skutočný záujem o občana?

Túto otázku sme si položili po prečítaní príspevku mestskej poslankyne Jarmily Ferančíkovej v aprílových Biskupických novinách pod názvom: "Dokážu Vám, že sú tu naozaj pre občana?"

Pýtame sa ďalej, či dezinformácie, ktorými pani Ferančíková začala „krmiť“ čitateľov Biskupických novín, sú dôsledkom úmyselného zavádzania ľudí, alebo povrchného použitia vyžiadanej informácie? Totiž zoznam, ktorý pán Baránko, žiadateľ o poskytnutie informácie o počte obyvateľov MČ Bratislava – Podunajské Biskupice dostal, obsahuje údaje o počte obyvateľov podľa ulíc, bez zadelenia do jednotlivých volebných obvodov. Súčasné tri volebné obvody a rozdelenie počtu poslancov do nich schválilo miestne zastupiteľstvo uznesením č. 69/2006 dňa 26. 9. 2006 takto:

volebný obvod č. 1 – zahŕňa okrsky č. 1 až 6 (orientačný počet voličov 5562), počet poslancov 10;

volebný obvod č. 2 – zahŕňa okrsky č. 7 až 14 (orientačný počet voličov 7380), počet poslancov 12;

volebný obvod č. 3 – zahŕňa okrsky č. 15 až 19 (orientačný počet voličov 4737), počet poslancov 9.

Tieto údaje zverejňujeme preto, aby ste mali možnosť porovnať ich s číslami uvedenými v článku J. Ferančíkovej a aby ste sa konečne sami presvedčili o tom, kto má medzery v základných znalostiach matematiky a kto šíri nepravdy.

Našťastie, určenie volebných obvodov pre ďalšie obdobie nepatrí do kompetencie autorky článku, lebo „jej matematika“ by určite vyvolala zmätok. Sme presvedčení, že starostka pozná svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona SNR č. 346/1990 Zb. o voľbách do orgánov samosprávy obcí v znení neskorších predpisov, v súlade s § 16 ods. 2, písm. b), zákona SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov. Povinnosť predložiť návrh na schválenie obvodov, aj počtu poslancov na najbližšie volebné obdobie starostke vyplýva z citovaného zákona a nie z toho, že poslanci NR SR schválili zníženie počtu poslancov! Starostka vie aj to, čo všetko má robiť v sú-

vislosti s voľbami, preto je zbytočné pripomínať jej to! Návrh na určenie obvodov a počtu poslancov ako vždy, aj teraz, ako to nariaďuje volebný zákon, bude predložený poslancom a následne schválený miestnym zastupiteľstvom 90 dní pred komunálnymi voľbami, ktoré predseda NR SR ešte ani nevyhlásil.

V čom spočíva Váš skutočný záujem pani mestská poslankyňa? Pevne dúfame, že nie v rozoštrávaní občanov našej mestskej časti, ktorej záujmy máte možnosť hájiť v mestskom zastupiteľstve. Bohužiaľ, Vaše hlasovanie proti kúpe pozemku pod kultúrny dom Vesna magistrátom a následného zverenia pozemku do správy mestskej časti, to nepotvrďuje. Alebo to bude zapríčinené tým, že Váš trvalý pobyt v 1. volebnom obvode, t. j. „v dedine“, je len fiktívny a nepoznáte skutočné potreby nášho spoločenstva?

Ináč sme veľmi radi, že v poslednom roku volebného obdobia ste sa začali zaujímať o obyvateľov našej mestskej časti a navštívili ste Klub dôchodcov na Estónskej ulici. Chceme pripomenúť, že počas uplynulých rokov volebného obdobia starostka aj s poslancami MČ pravidelne navštevovali všetky tri kluby, kde sa takisto cítili dobre. Ale o tom nepotrebovali informovať v Biskupických novinách. Nechávajú priestor na oveľa dôležitejšie informácie pre obyvateľov.

Poslanecký klub SMK

Blahoželáme

Klub dôchodcov na Estónskej ulici blahoželá svojim členkám a členom - aprílovým, májovým a júnovým jubilantom.

V apríli životné jubileum oslávili: Marta Baťašová, Mária Molnárová, Hanka Polášová, Mária Ružičková a Hana Velčíková.

V máji životné jubileum oslavujú: Magda Čichová, Teofil Križan, Štefan Kišš, Anna Petrášová, Oto Rakovský a Arpád Scherck.

V júni životné jubileum oslavujú: Peter Beitzschmidt, Mária Horváthová a Alžbeta Vaškovičová.

Prajeme vám do ďalších rokov zdravie, šťastie a spokojnosť.

M. M.

Parlamentní volby 2010. júnus 12.



Ne hagyja elveszni a szavazatát!

Szavazzon a biztonságra, szavazzon a hűség pártjára,
a 7-es sorszámmal induló Magyar Koalíció Pártjára!
Köszönjük!



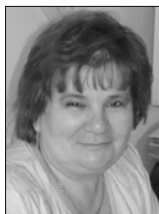
Parlamentné voľby 12. júna 2010

Nenechajte zaniknúť svoj hlas!

Hlasujte za istotu, hlasujte za stranu vernosti,
za stranu pod poradovým číslom 7
– za Stranu maďarskej koalície!

Ďakujeme!

Niet krajšieho slova, ako slovo mama



**Motto: Vezmi môj život,
len moju matku mi nechaj!
Sokrates**

Deviatego mája sme oslávili Deň matiek a pri tejto príležitosti sme sa porozprávali s PhDr. Annou Kováčovou, vedúcou sociálno-zdravotného úseku zariadenia pre seniorov Gerium v našej mestskej časti.

• **Pani Kováčová, v Geriu – zariadení pre seniorov pracujete 14 rokov. Čo vás priviedlo k tomu, aby ste sa venovali chorým seniorom a chorým ľuďom vôbec?**

– Áno, v Geriu pracujem od jeho založenia, od roku 1996. Stála som nielen pri zrode tohto zariadenia, ale i pri prijímaní prvých obyvateľov – seniorov doň. Som hrdá, že som bola pri zrode tohto zariadenia, ale bolo mi i čťou byť a podieľať sa na jeho raste a zveľaďovaní. V októbri 2006 sme oslávili 10. výročie založenia Geria. A dnes už hovoríme o takmer 15 ročnej existencii, ktorá sa mi spája s množstvom ľudských osudov. Starostlivosť o chorých sa u mňa spája jednoznačne s mojim povoláním zdravotnej sestry, pričom toto povolanie si spajám predovšetkým s poslaním pomoci chorým, starým a nevládnym ľuďom. Práca so seniormi ma sprevádza prakticky po celý môj profesný život. A to ako práca terénnej sestry, cez hlavnú sestru v domove dôchodcov a neskôr vedúcu sociálno-zdravotného úseku v zariadení pre seniorov.

• **Vy sama máte veľkú rodinu... Iste sa tešíte zo svojich detí a vnúčat. Aký je váš súkromný život matky a starej mamy, ak nám niečo smiete prezradiť?**

– Pochádzam zo štyroch detí, boli sme štyri sestry. Ja som takmer pokračovala v rodinnej tradícii a spolu s manželom sme mali tri dcéry. Dve z nich sú už vydaté a „podarovali“ mi troch vnukov. Musím povedať, že v úlohe matky a starej mamy sa cítim nesmierne „bohatá“ a šťastná a tento pocit by som nevymenila za nič na svete!

• **Ako si spájate starostlivosť o rodinu so starostlivosťou o seniorov a kedy podvedome chváľte svojich podriadených (sestry, opatrovateľky, fyzioterapeutky a sociálne pracovníčky) za dobre vykonanú prácu?**

– Máte pravdu, v našom zariadení mám priamo na starosti sociálnu a ošetrovateľsko-opatrovateľskú starostlivosť o klientov Geria. Celé zariadenie pre seniorov je jedna veľká rodina, ktorej členmi sú naši klienti – seniori, zamestnanci, ale i príbuzní našich obyvateľov. Všetci sa spolu snažíme, aby chvíle pre seniorov v Geriu, ktoré sa stalo ich novým domovom, boli prežitie zmysluplne, plnohodnotne a na najvyššej možnej úrovni kvality života. Ak sú spokojní všetci „členovia“ rodiny zvanej Gerium, potom je to znakom dobrej a kvalitnej starostlivosti.

A čo sa týka mojej vnútornej spokojnosti s prácou personálu zariadenia pre seniorov, na to mám jednoduchý recept. Každému zamestnancovi odporúčam, aby si pri práci so seniormi predstavil, že je to jeho rodič, starý rodič ... a staral sa o neho tak, ako by sám chcel, aby bolo postarané o jeho príbuzného. Ak si zamestnanec osvojí túto filozofiu, tak „máme vyhrané“.

• **Čo odkazujete mladým i starším mamičkám k ich sviatku?**

– Milé mamičky, staré mamy, ale i budúce mamičky „čakatelky“. Rola matky je nielen najdôležitejšia, ale i najkrajšia úloha a poslanie v živote ženy. Mať dieťa je snom a zmyslom života každej z nás. Preto vám prajem v mene mojom i v mene všetkých zamestnancov a klientov Geria všetko najlepšie k vášmu krásnemu sviatku. Predovšetkým však veľa zdravia, šťastia a rodinnej i pracovnej pohody.

Dakujem za rozhovor.

P. B.

Veľká noc v Geriu



Šíby, ryby, masné ryby, kus koláča od korbáča... takto sa začínala šibačka v zariadení pre seniorov Gerium. Stretli sa tu tri generácie šibačov: synovia, vnuci a dokonca aj pravnuci. Takto sa stretli u pani Hanúskovej. S korbáčom a voňavkou babku vyšibali a pooblievali. Výsluhou boli čokoládové vajíčka a malé pohostenie. Synovia a vnuci prišli aj k pani Szelepczenyovej. Zahanbiť sa nenechali ani naši mužskí obyvatelia: Karol, Rudko, Michal, Peter Stano, st. Dodatočne nás prišli vyšibať v utorok ráno aj tí, ktorí sa vrátili od príbuzných. Nevynuli ani sestričky.

Končí vaše dieťa základnú školu?

Keď som známym ponúkol, že ich syn, ktorý má problém s čítaním, môže pokračovať v štúdiu na Strednej odbornej škole na Mokrohájskej č. 1, takmer sa urazili. „A čo je on chromý?“

Možno ešte donedávna, aj to iba z nedostatočnej informovanosti mal každý dojem, že na Mokrohájsku sa môžu ísť učiť iba bezruki, či beznohí, na vozíčku alebo po detskej mozgovej obrne.

Aj z Bratislavy už niekoľko desiatok detí absolvovalo kedysi Výcvikové stredisko, neskôr Stredné odborné učilište pre telesne postihnuté deti. Aj tie viac zdravotne postihnuté, aj tie druhé. Teda tie, čo sa im ťažšie dýcha, mali nepatrné, obrazne povediac, ploché nohy alebo alergiu na nejakú rastlinu.

Dnes, po absolvovaní, si nevedia vynachváliť možnosť sa vyučiť alebo zmaturovať. Ba nevedia si vynachváliť • triedy s malým počtom žiakov • bezplatné celodenné stravovanie • bezplatné ubytovanie pre mimobratislavských žiakov • komplexnú liečebnú a rehabilitačnú starostlivosť.

Ak teda nemáte vyriešený problém s vaším dieťaťom končiacim základnú školu, informujte sa na tel. číslach: **5920 9158, 5920 9107**, mail: **sekretariat@iprba.sk**, ziskajte informácie aj na: **www.iprba.sk**.

Aké učebné odbory a možnosti Stredná odborná škola ponúka?

Možnosť vyučiť sa v trojročných učebných odboroch: obrábač kovov, mechanik opravár – elektromechanik, knihár, technicko-administratívny pracovník, zlatník a klenotník, krajčírka.

Možnosť absolvovať štvorročný odbor s maturitou: kozmetik (čeka), mechanik počítačových sietí.

Možnosť absolvovať dvojročné denné nadstavbové štúdium končiace maturitou: elektrotechnika, umelecko-remeselné práce, strojárstvo, technicko-ekonomický pracovník.

A ďalšie možnosti dozvedelania a možnosti získania kvalifikácie nájdete na: **www.iprba.sk**

(pk)

Zber domového odpadu s obsahom škodlivín

Máte doma staré náterové hmoty, odpadové rozpúšťadlá, pesticidy, oleje a tuky, batérie a akumulátory, žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť, vyradené zariadenia obsahujúce chlórfluorované uhľovodíky (chladničky, mrazničky a pod.), vyradené elektrické a elektronické zariadenia – elektrospotrebiče (počítače, televízory, monitory, žehličky, práčky, mixéry a pod.) ktorých sa potrebujete zbaviť? Magistrát Bratislavy v spolupráci s našou mestskou časťou a spoločnosťou ARGUSS, s.r.o., zorganizovali pre občanov Bratislavy – fyzické osoby a nepodnikateľov na 5. 6. 2010 od 8.30 do 10.30 hodiny zber domového odpadu s obsahom škodlivín. Na parkovisku pri hypermarkete LIDL na Podzáhradnej ulici bude prístavené vozidlo, pri ktorom budú pracovníci spoločnosti ARGUSS, s.r.o., preberať uvedené komunálne odpady len od občanov – fyzických osôb a nepodnikateľov.

Pozn.: Odpady ako rozpúšťadlá, oleje, pesticidy, farby, lepidlá a pod., musia byť uzavreté v pevných obaloch, aby sa odpad nevyliat, či nevysypal. ARGUSS, s.r.o., odobere takýto odpad len v dodnesných uzavretých obaloch max. do 5 kg od jednej osoby.

Spoločnosť ARGUSS, s.r.o., oznamuje právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľom, že zabezpečuje nakladanie s odpadmi v celom rozsahu Katalógu odpadov. Kontakt: **555 65 632**.

(ref. ŽP,OaCH MiÚ)

Mali sme aj veľkonočný jedálny lístok. Na zelený štvrtok – špenát, na veľký piatok – rybu, v nedeľu tradične – majonézový šalát a rezeň a v pondelok bravčové pečené.

Tešíme sa, že už rozkvitli stromy, kvety, vyšlo slniečko a môžeme si posediť v záhrade.

Mária Benediktová

Pozvánka na dostihy

Závodisko v Bratislave - Petržalke pozýva na dostihy koní: 16. 5.

Jarná cena kobyl, 23. 5. Veľká jarná cena, 6. 6. XXXII. ročník Turf gala, 27. 6. Zlatý bičik, Derby-Trial, Veľká cena Petržalky, 18. 7. - 18. slovenské derby, 29. 8. - Cena turfu, 20. ME amatérskych jazdkyň, 5. 9. Veľká starohájska steeplechase, 12. 9. Oaks, Cena BBAG, 26. 9. Saint Leger, Karpatská cena, Cena zimnej kráľovnej, 17. 10. (13.00), 31. 10. Odvetná cena (12.00). Všetky dostihy sa začínajú o 14.00 hodine, ak nie je uvedené inak. Podrobnejšie na **www.dostihy.sk**

Kreativita veľkonočných nápadov

Veľkonočné sviatky jari si pripomenuli i deti z Materskej školy na Linzbothovej ulici tvorivosťou v práci s farbou - vajíčkom a hlavne využívaní množstva vytvoreného i prírodného materiálu.

Farbenie vyfúknutých vajíčok pripevnených na špajľu s korálkou poznajú všetci rovnako, ako využívanie servítkovej techniky na skrášľovanie rôznej plochy

- kvetinačov, dekoratívnych pomôcok. Novšia technika, nanášanie špeciálnych akrylátových farieb, praskajúca farba na škrupine vajíčka vytvárala zaujímavú štruktúru,



rôzne veľkonočné motívy sadrových odliatkov, papierové techniky dotvárané farebným granulátom, trblietavými flitrikmi, farebnými pierkami a množstvom predmetov prác všetkých deväť tried, ktoré sa prezentovali na prvých veľkonočných trhoch v priestoroch telocvične materskej školy. Počas troch dní pred sviatkami prichádzali rodičia s deťmi obdivovať šikovnosť rúčok svojich ratolešť, ale i kreativitu učiteliek. Prezentácia pracovnej tvorivosti bola spojená i s finanč-

nou podporou návštevníkov - rodičov. Dobrovoľný príspevok umožnil deťom ďalšiu zaujímavú aktivitu - „Sokolári“ - predvádzanie a výcvik dravých vtákov na dvore ZŠ na Podzáhradnej ulici v Podunajských Biskupiciach.

Veľmi pekne ďakujeme všetkým návštevníkom a najmä predsedníčke Výboru rodičovského združenia pri MŠ Linzbothova, Vlaste Bruňackej, za pomoc pri organizovaní akcie.

Livia Šišuláková
učiteľka MŠ

Druhý Biskupický country bál



Tanečná skupina Cloggshow, tanečná country skupina detí z Mostu pri Bratislave, skupina Union Citygrass, Grasscountry, štúdio Mafra s orientálnymi tancami. To bol program 2. Biskupického country bálu



v Dome kultúry Vetvár 23. apríla. Atmosféra? Úžasná, jedinečná! Perfektná neodolateľná muzika, stepové choreografie, line dance, moderné country, orientálne tance brušných tanečníc.



Zábava? Pohodová, uvoľnená, osviežujúca. Zvuk tanca určite bude dlho rezonovať i v telách návštevníkov. A veríme, že country bál dostane šancu byť tradíciou.

(bb)

Oci, Mami, chcem byť s Vami!
Apu, Anyu, szeretnék veletek lenni!

Farský Deň Detí Plébániai gyermeknap

v sobotu 29. mája 2010 od 9.30 – 16.00 hod.

2010. május 29-én, 9.30 – 16.00 óráig

Kde: Farský dvor, Trojičné nám. 4 (vchod od Tety)

Helyszín: plébánia udvar Szentháromság tér 4.

Vstup: rodič + dieťa (do 15 rokov vstup len s doprovodom)

gyermek + szülő (15 éves korig kísérettel)



**AKCIA SA KONÁ
ZA KAŽDÉHO POČASIA**

**A RENDEZVÉNYT
MINDEN
KÖRÜLMÉNY KÖZT
MEGTARTJUK**



Na stavenie mája a pekné melódie harmonikára Ing. Mariána Veselského boli zvedaví aj najmenší Biskupičania.

Radi rekonštruujete?

Na vaše pracovné náradie nestihol po poslednej rekonštrukcii ešte padnúť ani len prach a vo vás už narastá chuť opäť prerábať vaše bývanie. Bolo to tak minulý rok, predminulý a ani tento nie je iný? Iste vás samých prekvapuje, koľko „maličkosťí“ vhodných na rekonštrukciu dokáže človek nájsť, keď chce vynovo-vať. Začalo sa to novou kuchyňou, potom modernejšou kúpeľňou, po roku prišla nová omietka domu a strecha, plastové okná či plávajúca podlaha...

A vždy po takejto rekonštrukcii ste presvedčení o tom, že táto už bude posledná. Hovorí vám to niečo?

Vidina miňania peňazí na skrášlenie bývania však nevychádza v ústrety vášmu rodinnému rozpočtu. Čo urobíte? Budete musieť oželiť letnú dovolenku?

Vôbec nie. V takýchto situáciách vám dokáže ponúknuť riešenie **Katarína Eördeogh** z Poštovej banky.

„Naším klientom pri akýchkoľvek rekonštrukciách odporúčame pôžičkunabývanie až do 17.000 EUR. Tento produkt sa stretol u klientov s veľkým úspechom.“

V čom vidia vaši klienti najväčšiu výhodu pôžičkunabývanie?

„Vždy sa potešia, keď zistia, že pri jej vybavení nemusia zakladať svoju nehnuteľnosť a dokonca ani obťažovať blízkych s tým, aby im išli ručiť.“

Má pôžičkanabývanie ešte aj iné výhody?

„Samozrejme. Prijemným prekvapením pre klientov je aj to, že nepredkladajú potvrdenie o príjme a pri čerpaní pôžičky dokonca ani žiadne bločky a faktúry, ktoré dokladujú účel vynaloženia prostriedkov. Veď to poznáte, bežný človek sa vo všetkých tých papieroch potom nemá šancu vyznať.“

„Takmer som zabudla. Keď budete chcieť, môžete pôžičkunabývanie predčasne splatiť kedykoľvek a úplne bez poplatkov.“

Čo teda potrebujeme pri vybavovaní pôžičkunabývanie?

Stačí prísť na ktorúkoľvek poštu alebo pobočku Poštovej banky a o všetko sa už postaráme. Dokonca môžete vyhrať

s pôžičkunabývanie preplatenie vášho úveru až do výšky 17.000 EUR.

To by bola výhra, však? Veď získať nenávratnú pôžičku a nemusieť ju nikdy splatiť, to sa len tak nevidí!

A to ešte nie je všetko, pridte na ktorúkoľvek poštu alebo pobočku Poštovej banky a za jedinu správnu odpoveď môžete vyhrať nákup v hodnote 1.000 EUR. Tak už viete, čo chcete tento rok prerábať?



Slovenská pošta Bratislava
Uzbecká 4

Katarína Eördeogh
Mobil: 0910 511 459
Infolinka: 0850 211 211

Veselý apríl v Materskom centre Podunajské Biskupice - Pohoda

V marci tohto roku sme slávnostne otvorili Materské centrum Podunajské Biskupice - Pohoda a sme veľmi radi, že v uplynulom mesiaci do centra našli cestu mnohé mamičky, oteckovia i babičky so svojimi ratolestami. Každé poobedie je pre všetky deti pripravená herňa a naši stáli členovia sa denne stretávajú nielen pri hračkách, ale neraz aj nad kúskom chutného koláča.

Piatky poobede už tradične patria tvorivým dielňam, výtvyry detí i mamičiek s radosťou vystavujeme na špeciálnej nástenke. Pred mesiacom sme sa nechali inšpirovať Veľkou nocou, potom sme si pripravili mesto

populárne cvičenie zumbu, fitlates, pilates i cvičenia pre budúce mamičky a rehabilitačné cvičenia. Onedlho by sa mal začať kurz angličtiny pre deti i rodičov a centrum bude pravidelne navštevovať aj kadernička a manikérka. Okrem krásy nezabúdame ani na vzdelávanie, diskutovali sme na tému bezplienková komunikačná metóda a znakovanie s dojčatami, i o dôležitosti dojčenia a spôsoboch ako udržať laktáciu.

Srdečne všetkých pozývame na návštevu do priestorov Materského centra Podunajské Biskupice - Pohoda a tešíme sa na všetky deti aj ich rodičov!

Andrea Kvintová



z papierových krabíc, zvieratká aj postavičky do bábkového divadla. Poslednou tvorivou témou mesiaca sa stal deň bosoriek. Okrem toho mamičky pripravili súboj v pečení báboviek a najväčší úspech zožala návšteva kúzelníka, kedy sa v priestoroch centra zišlo viac než sto detí s rodičmi.

Mnohé mamičky sa potešili aj prvej burze, ktorá sa konala v sobotu 24. apríla. Mamy si tiež môžu dopriať v materskom centre masáže, ponúkame

Do materského centra prišli 15. apríla všetky deti, ktoré majú rady zábavu, pestrofarebné kúzla, humor, hru s otázkami a odpoveďami a zvieratká z balónikov. To všetko s deťmi vie a dokáže kúzelník Peter Šesták. Zabavili sa i rodičia, ktorí s úsmevom na perách pozorovali svoje zvedavé, predbiehajúce a prekrikujúce sa šťastné ratolesti. A každé z nich si domov prinieslo nejaké zvieratko z balónika.

(BB)

Mediácia zlepšuje prístup občanov k spravodlivosti

Mediácia je nová možnosť daná zákonom, ako riešiť spor alebo konflikt bez uplatňovania práv alebo právom chránených záujmov cestou súdu. Mediácia zlepšuje prístup každého občana k spravodlivosti, ktorá je pre všetkých občanov základným právom podľa čl. 6 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a slobôd. Každý má právo na ochranu svojich práv aj mimosúdnou cestou prostredníctvom mediácie.

Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol zo zmluvného alebo iného právneho vzťahu.

Mediácia má pri súčasnej zaťaženosti súdov, dlhého trvania súdneho procesu, vysokých počtov nápadov súdnych rozhodnutí, zložitosti slovenskej legislatívy a v neposlednej miere tiež pri aktuálnej výške súdnych poplatkov svoje opodstatnenie a nesporné výhody.

Naši občania nemajú doposiaľ (vo všeobecnosti) o mediácii dostatočné informácie. Pri bližšie informáciách o mediácii občanom je o to dôležitejšie, že chýbajú osobné skúsenosti ľudí s mediáciou a mediátorom v porovnaní so situáciou v krajinách, kde má mediácia tradíciu.

Dostatok informácií o mediácii je pritom prvým predpokladom na úvahu a rozhodnutie osoby, či svoj spor, v ktorom sa ocitla, bude riešiť prostredníctvom mediácie alebo „klasickým“ spôsobom - súdom.

Mediáciu ako spôsob riešenia sporu možno použiť nielen bezprostredne po vzniku sporu alebo konfliktu, ale aj vtedy, keď je spor už v súdnom konaní (prvoinštančnom alebo odvolacom).

Rýchle, včasné začatie riešenia sporu je optimálnou cestou na jeho odstránenie.

O služby mediátora žiadajú najčastejšie osoby, ktoré sú dynamické, pracovne aktívne a úspešné a ktoré chcú sami rovnako aktívne a bez odkladov riešiť i sporovú situáciu, v akej sa ocitli. Neprajú si zotrvávať v neprijemnej situácii, neželajú si narastanie konfliktu a nepripúšťajú, aby sa konflikt pre nich stal na dlhý čas zaťažujúcim bremenom.

Mediálny proces je neformálny, diskretný a rozhodne pružnejší a príjemnejší v porovnaní so súdnym procesom. Účastníci sa v mediácii nezaoberajú povinnosťami, ktoré im predpisuje formálne súdne konanie (spracovanie žaloby, obstarávanie dôkazov, overovanie dokumentov, úhrada súdnych poplatkov a pod.) Osoby v spore už bezprostredne po iniciovaní mediátorskej služby uvádzajú pocity zníženia vnútorného napätia z konfliktnej situácie.

Mediácia v oblasti občianskoprávných vzťahov rieši najmä spory z majetkových vzťahov medzi fyzickými osobami a právnickými osobami, fyzickými osobami a štátom, ako aj spory z práva na ochranu osôb podľa občianskeho

práva. Taxatívny výpočet sporových situácií nemožno uviesť vzhľadom na veľkú početnosť a variantnosť sporov vznikajúcich pri výkone práv a povinností týkajúcich sa občianskych práv a slobôd, najmä ochrany osobnosti a nedotknuteľnosti vlastníctva, z právnych úkonov, zo záväzkových vzťahov, o náhradu škody, bezdôvodného obohatenia a pod.

Sú to napríklad majetkové spory o hnutelné a nehnuteľné veci, spory zo spotrebiteľských, nájomných a poisťovacích zmlúv, rôzne odškodnenia, susedské spory, komunitné spory (napríklad v rámci spoločenstva vlastníkov bytov o podmienkach zmlúv, dohôd o výkone správy pri zabezpečovaní vlastníckych práv a pod.).

Z oblasti susedských vzťahov sú to najmä spory a konflikty z ohrozenia alebo obťažovania pri výkone vlastníckych alebo užívateľských práv podľa § 127 Občianskeho zákonníka (domáce zvieraťá, hluk a iné).

Mediáciu možno riešiť spory týkajúce sa občana a verejnej, štátnej správy a samosprávy vo veľmi širokom rozsahu, pokiaľ na ich riešenie nie je oprávnený výlučne súd alebo osobitný orgán. Situácie, o riešenie ktorých cestou mediácie občania žiadajú, súvisia napríklad so stavbami, stavebnými zmenami, z pôsobenia kontroverzných komunít alebo ich centier v obci (napríklad útluky, nepovolené podujatia), súvisia s konfliktmi, ktoré vzniknú v súvislosti s výkonom práv podľa environmentálnych predpisov (napríklad skládka, škodlivosť vodných zdrojov) a iných právnych predpisov alebo technických noriem.

Mediáciu v rodinnom práve možno efektívne riešiť spory o výkone rodičovských práv a povinností, o starostlivosť, výchovu, zdravie, výživu a všestranný rozvoj maloletého dieťaťa pri jeho zastupovaní a pri správe jeho majetku a pre zabezpečenie práv dieťaťa pri rozvoze manželstva alebo odlúčení rodičov. Dohodou o mediácii sa upravujú spory a sporové situácie súvisiace s ukončením manželstva (nie však rozvod manželstva) najmä majetkovoprávne usporiadanie bezpodmielkového vlastníctva manželov, ale aj usporiadanie iných vecí po rozvoze (očakávané správanie, finančné príspevky, komunikácia), podobne v partnerstve a po ukončení partnerského vzťahu.

Mediácia v pracovnom práve rieši spory z pracovných zmlúv, pri skončení pracovného pomeru, pri preložení na iné pracovisko, pri nezhodách o podmienkach na výkon práce, pri

mnohých personálnych otázkach, pri diskriminácii a násilí na pracovisku (mobbing, bossing), pri náhradách škôd, ako aj iných sporoch z porušenia pracovnoprávných predpisov, interných predpisov alebo z kolektívnych zmlúv. V dohode o mediácii sa často ustalujú práva a nároky z krátenia mzdy, nepriznania benefitov, nezaistenia stravovania zamestnanca, nelegálneho zamestnávania a pod.

Mediácia v oblasti obchodného práva je spôsobilá riešiť spory, ktoré sa týkajú podnikateľov, obchodných záväzkových vzťahov, ako aj niektorých iných vzťahov súvisiacich s podnikaním, najmä však z plnenia zmlúv (výroba, tovar, služby, zmeny zmluvných podmienok, ukončenie obchodných zmlúv), z porušenia práva (platby, omeškania, chybné a náhradné zmluvné plnenia) a z nehmotných práv.

Finančná výhodnosť mediácie

Výška dohodnutej odmeny mediátora za výkon mediátorskej činnosti sa stanovuje dohodou o cene a je voľne posudzovaná účastníkmi mediácie z dvoch hľadísk: je nižšia ako predpokladaná výška súdnych poplatkov a súvisiacich nákladov, ktorú by účastníci mali vynaložiť na súdne konanie, v ktorom by bol ich spor rozhodnutý alebo, keď je dohodnutá cena aj vyššia než je výška predpokladaných súdnych a iných nákladov, pokiaľ plne zodpovedá záujmu účastníkov na vyriešení sporu, vzhľadom na jeho osobitosti a náročnosť (napríklad urgentnosť veci, právna náročnosť úkonov, časová rozsiahlosť a pod.).

Aktérom mediácie je mediátor - kvalifikovaná osoba, ktorá vedie mediálny proces. Mediátor pomáha ujasňovať osobám zúčastneným na mediácii definovanie problému a jeho podstatu a aktívne podporuje slobodnú vôľu účastníkov hľadať záverečné optimálne riešenie sporu.

Mediátor je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa v súvislosti s mediáciou dozvedel, a túto povinnosť zákon ukladá aj účastníkom mediátorskeho procesu.

Register mediátorov - osôb oprávnených vykonávať činnosť mediátora vedie Ministerstvo spravodlivosti SR. Register je verejnosti prístupný na webovej stránke Ministerstva spravodlivosti SR www.justice.gov.sk.

JUDr. Marcela Szabóová

mediátorka,

ev. č. 09/2005 Reg. mediátorov MS SR
Dudvázska 13, 821 07 Bratislava

IMISNÁ SITUÁCIA

Výsledky meraní ovzdušia v okolí a. s. Slovnafť monitorovacou stanicou umiestnenou v našej mestskej časti, v športovom areáli na Hviezdnjej ul., v marci 2010.

• **Prehľad nameraných imisných koncentrácií**

Stanica	SO ₂ (μg/m ³)		NO ₂ (μg/m ³)		Prach - PM10 (μg/m ³)		CO (mg/m ³)		THC (mg/m ³)	
	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.
P. Biskupice	5,6	40,2	23,9	87,6	21,3	115,9	0,37	1,34	1,5	2,6

• **Dodržiavanie imisných limitov podľa vyhlášky MŽP SR č. 705/2002 Z. z.**

V marci boli všetky limitné hodnoty dodržané. Prevládal Z a ZSZ vietor (37,95 %). Smer vetra na mestskú časť Podunajské Biskupice, t. j. JZ až ZJZ smer sa vyskytoval v 10,90 %.

OZNAMY

Miestne zastupiteľstvo našej mestskej časti **bude** pred prázdninami a dovolenkami 2010 **zasadať 22. júna o 13.00 hodine** v Dome kultúry Vetvár na Biskupickej ulici 15. Pretože môže prísť k zmene miesta zasadania, treba sledovať oznamy vo vývesných skrinkách v mestskej časti a na webovej stránke www.biskupice.sk

Výzva psičkarom

Vyzývame psičkarov a dôrazne ich upozorňujeme, že park na Biskupickej ulici a Ul. padlých hrdinov - od Múzea obchodu po Športový areál **TRYSKÁČ** nie je určený na venčenie psov, ale na hry detí a prechádzky! Veríme, že to pochopíte.

Úspech v T-ballovom turnaji žiackej kategórie vo Viničnom

Trinásteho marca sme sa s družstvom žiakov (baseball) a družstvom žiačok (softball) zúčastnili halového T-ballového turnaja (lopta sa odpaľuje zo stojana, tzv. stativu), ktorý organizoval klub Mask Pezinok vo Viničnom.

V kvalitatívne obsadenom turnaji, kde nechýbali družstvá z Českej republiky ako Katalpa Ostrava alebo Klackaři Kostelec nad Orlicí doplnené družstvami Trnava Panthers a Mask Pezinok, sme sa nestratili a žiakemu družstvu baseballistov sa tento turnaj podarilo vyhrať!!!

Ale pekne po poriadku: Vo veľmi chladnom počasí sme s dvomi družstvami vycestovali do obce Viničné, kde majú vybudovaný krásny športový areál v hodnote vyše tridsať miliónov Sk.

Začali sme hrať už o deviatej, keď žiaci BK Apollo vyhrali otvárací zápas turnaja nad domácim družstvom Mask Pezinok. V zápase sa prejavila väčšia skúsenosť našich chlapcov.

V druhom meraní síl, v ktorom sme nastúpili proti Trnave Panthers, bolo veľa nervozity a neustálych protestov zo strany trnavského klubu.

V poradí náš ďalší súper bol klub z Českej republiky Katalpa Ostrava. Bol to výborný zápas, v ktorom sme nič nenechali na náhodu a sústavným tlakom v útoku a pozorným bránením sme doviedli aj tento zápas do víťazného konca.

Vo štvrtom zápase to bol duel medzi našimi žiakmi a žiačkami. Aj tu chlapci zaknihovali víťazstvo. Tento zápas sa musel páčiť asi každému. Tie naše malé dievky ozaj srdnato bojovali o čo najlepší výsledok, ale na dobre rozbehnutých chlapcov to nestačilo.

V poslednom zápase základnej časti išlo o prestíž, pretože český tím Klackaři Kostelec nad Orlicí, tak ako my, ešte na turnaji neprehral. Naši borci nastúpili do duelu s veľkou vervou a nakoniec z toho bolo ďalšie víťazstvo. Sme vo finále!!!

Vzhľadom na výsledky základnej časti boli našim súperom opäť chlapci z klubu Klackaři!

Netajili, že nám chcú oplatiť prehru zo základnej časti turnaja. Nakoniec z toho nič nebolo, pretože naši žiaci si uvedomili, že majú možnosť zaknihovať veľký úspech už pred nastávajúcou

sezónou. Vzájomným povzbudzovaním sa višovali k úspechu, ktorým bolo víťazstvo vo finále!!!

Celý finálový zápas sa vyznačoval vynikajúcou pálkou a aj obranou oboch tímov, ale naši chlapci boli lepší. Svedčí o tom aj fakt, že ako najlepší hráč turnaja bol vyhlásený hráč BK Apollo - René Lazový, žiak základnej školy na Podzáhradnej ul. Vynikajúca páłka v podaní M. Gottschalla, B. Bukvu, R. Lazového, A. Macka atď. A skvelých obranných zákrokov hráčov J. Borároša, J. Bartoka, A. Zacka, L. Csomora a ďalších len potvrdilo, že turnaj vyhralo naozaj najlepšie družstvo. Gratulujeme!!!

Od družstva dievčat asi ani tréner nečakal

oslnivé výsledky, lebo v družstve žiačok nastala prestavba, keď odišli viaceré hráčky vekovo ku kadetkám a na ich miesto nastúpili ešte len prváčky (7 r), ktoré sa s hrou ešte len zoznamujú. Ale aj na nich bolo vidieť veľké úsilie a bojovnosť. Drvivá väčšina týchto dievčat má pohyb v krvi a ako sa ukázalo, majú v tomto športe budúcnosť. Na turnaji nakoniec skončili na 6. mieste, keď v súboji o 5. miesto prehrali s Mask Pezinok o jediný bod! Takisto si zaslúžia uznanie a obdiv.

Trénerov čaká veľa práce, ale je tu prísľub do budúcnosti, že z nich vyrastú dobré hráčky. Za najlepšiu hráčku tohto družstva bola vyhlásená Vanessa Keményová, tiež žiačka Základnej školy na Podzáhradnej ulici.

Na záver treba poďakovať všetkým trénerom a rodičom našich ratolestí, ktorí pomohli s dopravou 28 hráčov do dejiska turnaja a za neustále povzbudzovanie svojich detí. Nabudúce sa stretneme už vonku na Podzáhradnej ulici, kde máme pri škole postavené ihrisko pre tieto dve kategórie.

Výsledky turnaja našich družstiev

Žiaci:

BK Apollo - Mask Pezinok	17 : 0
BK Apollo - Panthers Trnava	8 : 0
BK Apollo - Katalpa Ostrava	23 : 6
BK Apollo - BK Apollo (d)	14 : 4
BK Apollo - Klackaři	17 : 9

Finále:

BK Apollo (chlapci) - Klackaři	22 : 12
--------------------------------	---------

Žiačky:

BK Apollo (d) - Klackaři	4 : 23
BK Apollo (d) - Panthers Trnava	0 : 22
BK Apollo (d) - BK Apollo (ch)	4 : 14
BK Apollo (d) - Mask Pezinok	16 : 15
BK Apollo (d) - Katalpa Ostrava	17 : 3

O 5. miesto:

BK Apollo (d) - Mask Pezinok	12 : 13
------------------------------	---------

Konečné poradie:

1. BK Apollo Bratislava (chlapci)
2. Klackaři Kostelec nad Orlicí
3. Panthers Trnava
4. Katalpa Ostrava
5. Mask Pezinok
6. BK Apollo Bratislava (dievčatá)

Martin Rudohradský
Juraj Žilavý



Krčanda 2010

V dňoch 23. – 25. 4. 2010 sa kadetky Apollo Bratislava zúčastnili medzinárodného softballového turnaja v Prahe, ktorý organizuje každý rok popredný klub z Českej republiky Eagles Praha. Do skupiny sme dostali silný tím „Moskovia“ (ruská kadetská reprezentácia) a české tímy Kotlářka Praha a Merklín.



nastupovali naše dievčatá bez rešpektu, lebo už účasť vo finále tohto turnaja bola pre klub Apollo Bratislava obrovským úspechom. Na nadhodu

zápas začala Dominika Rampáčková a jej príhody prichytávala Peťa Slaninková. Apollo nasadilo na tento zápas to najlepšie, čo malo k dispozícii. Určitý čas sme dokázali udržať nadhodu, aby sa predstavená nedostala na métu, ale napokon sa prejavila väčšia vyhratost' súpera a po jednej chybe v inľade a dvoch v outľade sme prehrávali 3 : 0. Náš výkon dosť ovplyvnilo zranenie Sabíny Mikešovej (vyvrtnutý členok), Emy Pakši (trafila ju ruská nadhadzovačka do ruky) a ešte aj Gabiky Sojkovej (pri zákroku v zadnom poli). V tomto momente bolo o zápase rozhodnuté, prehrali sme vo finále 7 : 0.

Poslednou úlohou na turnaji bolo ísť zdvihnúť naše dievčatá Sabínu, Emu a Gabiku do nemocnice, kam ich odviezli na vyšetrenie a odcestovať domov s vedomím, že naše hráčky vydali zo seba všetko a zaznamenali tak pre klub Apollo Bratislava obrovský úspech.

Vďaka patrí trénerom Dušanovi Borbélymu, Romanovi Rampáčkovi, ale aj Petre Mešťanovej, ktorá sa postarala o zranené hráčky a Dorote Reháčkovej, ktorá neúnavne povzbudzovala a pomáhala trénerom, kde sa dalo. Gratulujeme!!!

Martin Rudohradský
Juraj Žilavý

V zápase s najsilnejším družstvom turnaja Moskovia sa naše dievčatá veľmi snažili, ale na páлке sme úplne vybuchli, keď na asi najrýchlejší nadhod ruského tímu sme dokázali odpáliť iba jeden hit. Nakoniec sme pod umelým osvetlením prehrali 1 : 5. Kladom tohto zápasu bolo, že sme potrápili tohto ťažkého súpera.

V druhom zápase s Kotlářkou Praha sa Apollo vyvarovalo chýb v obrane a po zlepšenej hre na páлке sme vyhrali 6 : 2. Ďalší súper, ktorý sa nám postavil do cesty, bolo družstvo Merklín. Po dobrom výkone sme zdolali aj tohto súpera v pomere 9 : 3.

V skupine sme obsadili 2. miesto za výberom Ruska a v semifinále nás očakával silný súper Eagles Praha (domáci tím, ktorý na turnaji ešte neprehral a každého súpera deklasoval o rozdiel. Tento klub je v Čechách tzv. výkladná skriňa českého softballu). Naše dievčatá sa k možnosti získať skalp tohto klubu postavili veľmi zodpovedne a po disciplinovanom výkone sme porazili asi najambicióznejšieho súpera, ktorý sa už videl vo finále, 5 : 1. Vo finále je družstvo Apollo Bratislava!!!

V druhom semifinále jasne dominovalo družstvo ruského výberu, ktoré porazilo silný tím Storms Praha o rozdiel 14 : 0. Do finále

Podporte výskum rakoviny!

Krok za krokom tretím rokom bežíme pre život! - Cieľom projektu Beh pre život je vyzbierať 68-tisíc EUR na unikátny prístroj pyrosekvenátor

Fond Tesco spolu s partnerom Nadácia Výskum rakoviny organizuje 3. ročník charitatívneho projektu Tesco Beh pre život. Urobiť niečo pre svoje zdravie a podporiť dobrú vec je medzi Slovákmi čoraz populárnejšie. Doteraz sa Behu pre život zúčastnilo takmer 7000 ľudí na celom Slovensku! **V Bratislave sa beh začne 19. júna o 11.00 hodine na Kamennom námestí**, pričom trasa dlhá štyri kilometre pôjde cez centrum mesta. Celý výťažok zo štartovného a finančných darov pôjde na konto Nadácie Výskum rakoviny. Nadácia za vyzbierané peniaze zakúpi unikátny prístroj pyrosekvenátor pre Ústav experimentálnej onkológie SAV. Prístroj dokáže upozorniť na možný výskyt nádorového ochorenia a sledovať účinnosť liečby onkologických pacientov z celého Slovenska. Unikátny prístroj stojí 68-tisíc EUR, preto aj cieľom tohtoročného Behu pre život je vyzbierať uvedenú sumu na jeho zakúpenie.

Beh prispôsobený každému...

Výhodou podujatia je, že sa ho môžu zúčastniť úplne všetci, bez rozdielu veku či fyzickej kondície, vrátane rodičov s celkom malými deťmi. Môžu sa ho zúčastniť tak športovci, ako aj ľudia menej športovo zdatní. Trasu, ktorá je dlhá približne štyri kilometre, môžu účastníci prebehnúť alebo prejsť tempom, aké si zvolia, teda aj krokom. Behy sú nesúťažné a premyslené tak, aby sa dalo ísť nielen s deťmi v kočíku, ale aj so štvornohým miláčikom. Podujatie sa koná za asistencie mestskej polície a pracovníkov rýchlej zdravotnej pomoci.

V obchodoch Tesco a v uliciach miest, kde budú behy, bude verejná zbierka tri dni pred samotným podujatím. S pokladničkami budú chodiť študenti.

Na čo sa možno tešiť?

Účastníci dostanú na štarte tričko s logom projektu a štartové číslo. V cieľi potom medailu, malý občerstvenie – ovocie, nápoj a tašku s darčekom od partnerov projektu.

Aj tí, ktorí sa behu nezúčastnia, môžu do verejnej zbierky prispieť ľubovoľnou sumou. Štartovné Behu pre život v tomto roku bude minimálne 5 eur pre dospelých. Pre deti od 6 do 18 rokov bude štartovné minimálne 2 eurá, pre deti do 6 rokov bude účasť zdarma. Rodinný listok – dvaja dospelí a dve deti – bude za 10 eur. Vysokoškooláci sa môžu registrovať aj cez novú doménu www.alma-mater.sk.

Aké sú formy prispenia?

- prihlásiť sa do behu s aspoň minimálnym štartovným
- poslať príspevok na účet VÚB 2434842458/0200
- poslať darovaciu SMS v tvare DMS BEZME na telefónne číslo 877 - cena DMS je 1 €
- zapojiť sa do sponzoringu cez internet
- zakúpiť si darčkové predmety priamo v mieste akcie
- usporiadať zbierku na vašom pracovisku, v škole alebo záujmovom krúžku.

Kde sa dozviete viac?

Všetky informácie o behoch sú na internetovej stránke www.behprezivot.sk. Informácie sa budú dostávať aj na facebook a na youtube.

(Red.)

Nová služba pre alergikov

V dôsledku globalizácie a klimatických zmien sa na územie SR dostáva peľ rôznych rastlín, čo spôsobuje značný nárast peľových alergií. V roku 2015 bude podľa odhadu odborníkov už každý druhý Európan trpieť nejakou formou alergie.

Slovenskí lekári alergológovia v spolupráci s botanikmi pripravili portál www.alergia.sk v takom rozsahu, ktorý v Európe nemá obdobu. Projekt odštartovali 8. januára t. r. a už sa začali prvé merania výskytu peľu v ovzduší. Portál prináša ucelené regionálne peľové spravodajstvo a predpoveď vývoja peľovej situácie v SR.

Portál zároveň vytvára kvalitatívne novú platformu na aktívnu spoluprácu medzi pacientom a alergológom. Novým unikátnym nástrojom je napríklad on-line denník, do ktorého si alergik zapisuje miesta pociťovania príznakov alergickej reakcie, ako aj ich intenzitu. Po predložení denníka spolu so záznamom peľovej situácie v danom období to pomôže lekárovi účinnejšie liečiť pacienta. Registrovaní pacienti si môžu vybrať 5 alergénov a na ich prvý výskyt budú upozornení formou e-mailu. Pre pacienta je k dispozícii aj on-line poradňa, kde si môže vyhladať odborníka vo svojom regióne a položiť mu otázku. Odpoveď dostane následne do mailovej schránky. Možno sa dohodnúť aj na osobnej konzultácii či vyšetrení. Okrem týchto služieb si pacienti na portáli nájdu aj všeobecné informácie o ochorení a jeho liečbe vrátane informčných brožúr, ktoré si môžu stiahnuť. Všetky služby portálu sú bezplatné.

(kor)

STRIHANIE PSOV - HaFko

0907 280 816

Hviezdoslavova 16, Podunajské Biskupice

dôchodcovia – 10 % piate strihanie – 50 %

SORBO, s.r.o.

Starohájska 35

851 02 Bratislava 5

mobil: 0903 783 951

telefón: 62 41 08 86

www.sorbo.sk, e-mail: sorbo@sorbo.sk

RENOVÁCIA DVERÍ, ZÁRUBNÍ

Referencie: PORR, Dalkia, a.s., Technopol, Americká ambasáda, Philip Morris – Figaro, Nemocnica Kežmarok, TEDDY, s.r.o., C-bau, s.r.o.

Viac ako 3000 spokojných zákazníkov.



Dom kultúry Vesna, Biskupická 1

Podunajské Biskupice

Tel./fax: 45 52 29 66, 0905 309 924

- Vodičský preukaz sk. B
- Školenie vodičov
- Kondičné jazdy
- Platba aj na splátky
- Zľava pre majiteľov karty Sphere
- Zaručujeme pevné ceny

Zase vypadol prúd...

Výpadok elektriny ma vždy dokáže poriadne vytočiť. Som človek ovplyvnený dobou, k životu potrebujem televízor a minimálne dva počítače. Pred pár dňami sa to však opäť stalo. Elektrikári zase vyplí prúd.

Prídem domov, zničený po tréningu a chcem si pred spaním pozrieť svoj obľúbený seriál. Mama mi vraví, že ešte pred chvíľou nebola elektrina. „No pekne,“ vravím otrávene, „ešteže ide aspoň teraz, nechcel by som sa tu nudiť potme.“ A zrazu to prišlo – svetlá zhasli a po celom byte sa ozýval typický zvuk vypínajúcich sa spotrebičov. Všetko sa ponorilo do tmy. „Nevadí,“ vravím si, „za chvíľu opäť nabehne“. Nenabehol... Minúty sa vliekli a ja som si pomaly začal uvedomovať, že celý zvyšok večera je v háji. Namrzene hľadám baterku. S jej pomocou neskôr rozložím po byte sviečky.

„Podáva sa večera,“ vraví mama a pomaly položí hrniec na stôl. „Nemám hlad“, odvrknem. Beriem do ruky gitaru, nech si ten nudný záver dňa aspoň trochu skrátim. Zrazu ma však niečo zarazilo. Celá rodina spolu večeria, osvetlená iba plamienkami sviečok. Ja sedím obďaleč a pomaly si brnkám na gitare. Akoby sa zastavil celý svet. Dnešná doba je rýchla a ja si nepamätám, kedy som naposledy zažil taký pokoj. Ten večer som si užil a nepotreboval som k tomu žiadne prístroje.

Prúd, samozrejme, nenabehol ešte dlho potom. Ale mne to už nevadilo, naopak bol som rád. A už sa neviem dočkať, kedy nám ho vypnú opäť :-)

Roman Cuprik

OZNAMY

Upozorňujeme všetkých budúcich rodičov – obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa v roku 2010 narodí dieťa, že majú nárok na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50,- €. Podmienky poskytnutia príspevku: predložiť oddeleniu sociálnych vecí a zdravotníctva Miestneho úradu na Žiackej ul. 2 originál rodného listu dieťaťa a zabezpečiť jeho starostlivosť v spoločnej domácnosti. Rodič - žiadateľ je povinný preukázať trvalé bydlisko v Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice OP a evidenčným listom od správcu objektu.



Potrebuje načerpať energiu?

Nová pramenitá voda - **Voda vĺ nabitá BIO energiou** vás nielen povzbudí, ale aj **ochráni pred civilizačnými chorobami**.
Voda vĺ je najlepšia pre vaše zdravie a krásu.

Máte radi vyprázané jedlá, ale chcete žiť zdravo?

Ré slnečnicový olej, vyrobený **B.C.S. technológiou**, je to pravé pre vaše zdravie.
Čistý za studena lisovaný olej bez chemických prísad, sa neprepaluje a nevstrebáva do jedál.

Doprajte sebe a svojej rodine dlhý život plný energie. Vyskúšajte nové **B.C.S. produkty** v predajni **JL BiO na Dvojkrížnej 5 v Bratislave**.

B.C.S. – Bio control system, technológia vyvinutá v Japonsku.

PREDAJ BYTOV
A OBCHODNÝCH PRIESTOROV

0911 402 666
02/5810 2709

PODUNAJSKÁ
PRÍJEMNÉ BYVANIE PRI MALOM DOLNOM

VIAC INFO NA:
www.podunajska.sk

Developer / Investor / Predajca

Apollo Group

Rekonštrukcia bytových jadier a kúpeľní, obklady, dlažby.

Tel. čísla: 4552 5410, 0903 464 853

e-mail: otobanyak@gmail.com

Upratujem, tepujem byty, domy, firmy.
Možnosť aj pravidelného upratovania.

Kontakt: 0903 911 015

e-mail: dana.curajova@centrum.sk



TETA

POTRAVINY

Podunajské Biskupice, Trojičné nám. č. 2
Vás srdečne pozývajú do rozšírenej predajne.

Denne ponúkame čerstvé:

- mliečne • pekárenské (u nás pečené)
- lahôdkárske výrobky a široký sortiment ostatných potravín za akciové ceny.

AKCIA od 15. 5. do 15. 6. 2010

Oblátky Gerlašky 45 g	0,16 €	4,82 Sk
Horalky 50 g	0,26 €	7,83 Sk
Mila rezy 50 g	0,30 €	9,04 Sk
Syr Hriňovská tehla 45 % 1 kg	4,15 €	125,00 Sk
Šunka pre deti 1 kg	5,60 €	168,70 Sk
Slanina anglická 1 kg	4,30 €	129,54 Sk
Aloe vera nápoj 500 ml	0,65 €	19,50 Sk
Pivo Velkopopovický kozel 10 % 0,5 l plech.	0,56 €	16,87 Sk
Maresi mlieko 250 g	0,99 €	29,82 Sk
Kukurica Premium viva 410 g	0,52 €	15,66 Sk
Kompót miešané ovocie viva 410 g	0,53 €	15,97 Sk
Kompót ananás kúsky viva 565 g	0,60 €	18,07 Sk
Nátierka Majka 180 g + 10 % grátis	0,59 €	17,77 Sk
Sardinky baltické v paradajkovej omáčke 160 g	0,41 €	12,35 Sk
Olej Sunray slnečnicový 1 l	1,23 €	37,00 Sk
Hello džús broskyňa, jablko, pomaranč 250 ml	0,24 €	7,23 Sk

Akcia platí do vyčerpania zásob.

Otvorené: pondelok - piatok 6.00 - 19.00
sobota 6.00 - 13.00

Tešíme sa na Vašu návštevu.

Je čas odmerať si tlak!



microlife
Partner pre ľudí. Pre život.

Krvný tlak kontroluj DENNE!

- Digitálne tlakomery 2. generácie
- Spoľahlivé a presné meranie
- Identifikácia arytmií
- Farebné podsvietenie displeja podľa hodnôt krvného tlaku

Clinically Tested
BHS A/A - BHS Protocol



Ceny už
od 42,82 €
1290,- Sk

BP A100 plus
+ adaptér
zdarma!

správny
tip
na presné meranie krvného tlaku

5 rokov
záruka

Dovoz a distribúcia v SR: INTERPHARM Slovakia, a.s.
Infolinka: 02/40 200 400, www.microlife.sk

www.microlife.com

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

PREHĽAD KULTÚRNYCH A SPOLOČENSKÝCH PODUJATÍ

Program na jún

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

1. 6.	15.00	Stretnutie starých skautov
4., 11., 18., 25. 6.	16.30	Stretnutie mladých skautov
7. 6.	18.00	MO MS
8., 15., 22., 29. 6.	17.00	SDKÚ-DS
16. 6.	18.00	SMER-SD
21. 6.	18.00	CSEMADOK
23. 6.	17.00	Zasadenie výboru ZO SZZ

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

9. 6.	8.30	ZŠ Rajčianska – výchovný koncert „Galéria hudobných žánrov“
26. 6.	10.00	4. BISKUPICKÝ JUNIÁL na Uzbeckej ulici pri Pošte

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št, 16.00 Tanečno športové štúdio M + M

Jarná úvaha o ľudskom živote

Nedávna tragédia v rodine v Podunajských Biskupiciach ma núti hľadať odpovede na jedinou otázku: Prečo sa to stalo? Ľudské nešťastie je hrozivou realitou dneška, ľudské obete sú výzvou, aby sme boli zodpovednejší za ľudské životy a chránili tak svoje bytie.

Séria zimných či nebudaj jarných nešťastí však odhaľuje našu nerozumnosť, či ľahostajnosť. Ľudstvo akoby strácalo schopnosť chrániť seba samé. Ľudský život, život jedinca je nenahraditeľný! A to by nás malo znepokojovať...

Po Veľkej noci prichádza akési znovuzrodenie celého tela človeka. Jarou sa všetko prebúda. Je tu čas pre zrodenie nových myšlienok, impulzov, ale aj nádejí. Blahodarné jarné slniečko má pre nás silný uzdravujúci prostriedok. Pre našu dušu, srdce a myseľ zároveň. Kto by sa netešil na máj - lásky čas?

Peter Borgula

Splavy Malého Dunaja, Moravy;
Požičovňa člnov. www.splavuj.sk
0948 555 912

A-COUNT SERVICE, s.r.o., Ul. Padlých hrdinov 14,
tel./fax: 4552 6078, tel.: 4598 7207, 0903 445 855:
účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH • mzdy •
priznania • poradenstvo zdarma •

Spomienky



Pred desiatimi rokmi nás opustil Karol Németh.
So zármutkom spomínajú manželka, rodina a jeho bývalí žiaci

Fájdalommal emlékezőnk Németh Károlyra halálának tizedik évfordulóján.

Felesége, családja és volt tanítványai.

Dňa 31. 5. 2010 si pripomenieme 25. výročie úmrtia našej matky Karolíny Bazsovej.

S láskou na ňu spomínajú dcéra Valika, syn Karol, zať, vúčence a pravnučky

Fájó szívvél emlékezőnk Bazsó Karolinra halálának 25. évfordulóján.

Lánya Vali, fia Karsci, veje, unokái és dédunokái

Pozvánka pre všetky deti, ktoré rady súťažia

Milé deti, pri príležitosti vášho sviatku - Medzinárodného dňa detí, sme pre vás, ktoré máte od 1 do 14 rokov pripravili na 21. máj od 14.00 do 18.00 hodiny v kruhu na Bieloruskej ulici popoludnie plné súťaží, pekných cien a sladkých odmien.

Budeme súťažiť na trojkolkách, kolobežkách a bicykloch (treba si priniesť vlastné). Pozvite aj rodičov, starých rodičov, kamarátov a susedov, ktorí vám môžu pri súťažiach pomáhať.

Pripravené sú aj ďalšie atraktívne súťaže, veselá Disko Jarka, zažko Dopraváčik a tiež asistencia dopravných policajtov s policajným autom.

Tešia sa na vás organizátori: Jarmila Ferančíková a František Dej (mestskí poslanci) a miestni poslanci za stranu Smer-SD.

Juniáles

Už po tretí raz vás mestská časť pozýva na Biskupický juniáles. Bude sa konať 26. júna 2010 od 10.00 – 24.00 hodiny na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici. Pripravujeme zaujímavý program, doobeda vystúpenia detí materských a základných škôl, popoludní hudobno-zábavný program slovenských kapiel, umelcov, atrakcie pre deti, stánky s občerstvením. Tešíme sa na vás.

Srdečne pozývame všetky deti aj dospelých na STRETNUTIE S POŽIARNIKMI

5. 6. 2010 (sobota), ihrisko Podzáhradná (za Poštou Uzbecká). Dozviete sa viac o „záračnom“ požiarnickom aute, uvidíte uniformy aj hasiace prístroje. Deti si budú môcť vyskúšať požiarnicku hadicu, hasenie a ujde sa im aj nejaká tá kvapka vody...

Tešíme sa na vás

Vaše OZ VŠETKÝM DEŤOM

TENISOVÁ ŠKOLA

Všetky vekové kategórie detí od 6 rokov.

Tel.: 0903 243 414

Tenisové kurty „ZORBA“ Vrakuňa
Stavbárska 12

Zubná ambulancia Revlas

Vás pozýva
na stomatologické vyšetrenie.

Ak máte záujem,
môžete sa objednať telefonicky
na čísle 0944 485 632.

Tešíme sa na Vašu návštevu
v Zdravotnom stredisku na Lotyšskej 1,
prvé posch. (sídliisko Medzi jarky)
Bratislava - Podunajské Biskupice